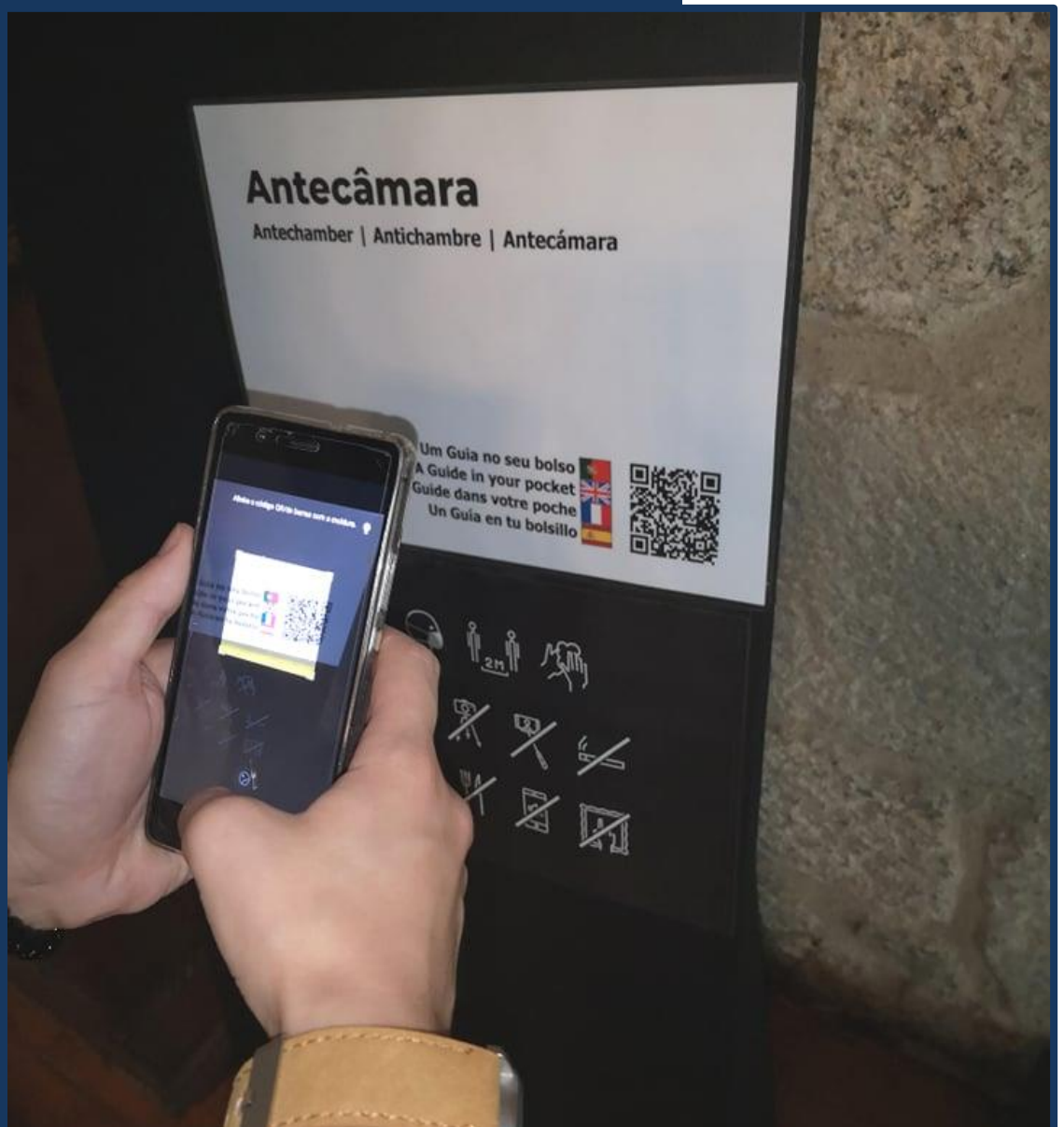


RELATÓRIO

Aplicação Digital



Paço dos Duques
2021



ÍNDICE

1. Introdução.....	2
2. Análise Estatística dos Utilizadores da Aplicação Móvel.....	4
3. Análise Estatística do Questionário de Satisfação da Aplicação Móvel.....	9

1. Introdução

Nas últimas décadas, mudanças na sociedade e na tecnologia colocaram pressão no funcionamento dos museus, fazendo-os repensar como podem inovar, por um lado, para proporcionar aos seus visitantes experiências mais interativas e, por outro lado, para atrair públicos mais diversificados.

Os museus, desde há muito tempo, que tentam encontrar formas para envolver os seus públicos com as suas coleções. Recorrendo ao uso das tecnologias digitais, os museus conseguem oferecer aos seus visitantes um acesso mais direto ao espaço a visitar, bem como uma maior interação com as suas coleções, às quais, por razões de conservação e segurança, não é permitido um contacto direto.

A tecnologia digital móvel emergiu como uma das mais crescentes formas de tecnologia digital nas últimas décadas. Tem-se verificado uma evolução dos dispositivos móveis, que passaram a possuir cada vez mais funcionalidades, tornando-se em ferramentas cada vez mais utilizadas no nosso dia-a-dia. A utilização dos dispositivos móveis permite aceder a uma grande quantidade de informação, em praticamente todo o lado, podendo esta ser atualizada em tempo real, bem como permite partilhar todo o tipo de conteúdos.

As tecnologias digitais móveis são um meio através do qual os museus podem adaptar-se às novas necessidades dos visitantes e comunicar com os seus diversos públicos, oferecendo toda a informação que pretendem transmitir, de uma forma bastante interativa.

Devido à pandemia do Covid-19, todas as folhas de sala que se encontravam ao longo do percurso pelo museu tiveram que ser retiradas, ficando os espaços desprovidos de qualquer informação. O desenvolvimento de uma aplicação móvel para o Paço dos Duques permitiu colmatar esta carência e também permitiu uma aproximação entre o visitante e o espaço museológico, de uma forma fácil, rápida, interativa e acessível a qualquer hora e em qualquer lugar.

A plataforma escolhida para o desenvolvimento da aplicação móvel foi uma plataforma online: WIX. Após várias pesquisas através da internet, esta foi a plataforma mais acessível e fácil de utilizar, bem como possibilita o desenvolvimento da aplicação e a inserção dos respetivos conteúdos de forma gratuita.

A aplicação em questão foi desenvolvida por Miguel Sousa e por Sara Freitas entre abril e maio de 2020, ficando disponível para o público, com dispositivos móveis Android, a partir do dia 18 de maio do mesmo ano, em quatro idiomas (português, inglês, espanhol e francês).

O endereço para aceder à aplicação móvel é o seguinte: <https://pacodosduques.wixsite.com/pacodosduques-pt>. No momento da visita, o visitante pode aceder à aplicação em questão através de códigos QR (imagem n.º 1) disponibilizados na bilheteira do Paço dos Duques e em todas as salas do museu.

Imagem N.º 1 – Código QR

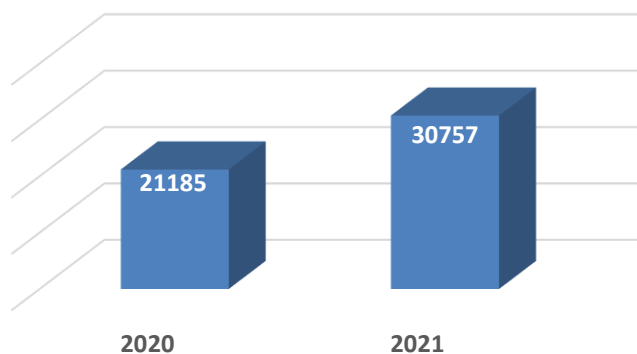


A partir do dia 1 de outubro de 2021, as folhas de sala voltaram a ser colocadas ao longo do percurso museológico. No entanto, os visitantes continuam a ter acesso à aplicação móvel através dos códigos QR referidos anteriormente.

2. Análise Estatística dos Utilizadores da Aplicação Móvel

2.1. No gráfico n.º 1, verifica-se, em 2021, um aumento de 45% dos visitantes que utilizaram a aplicação móvel, em comparação com o mesmo período do ano anterior¹.

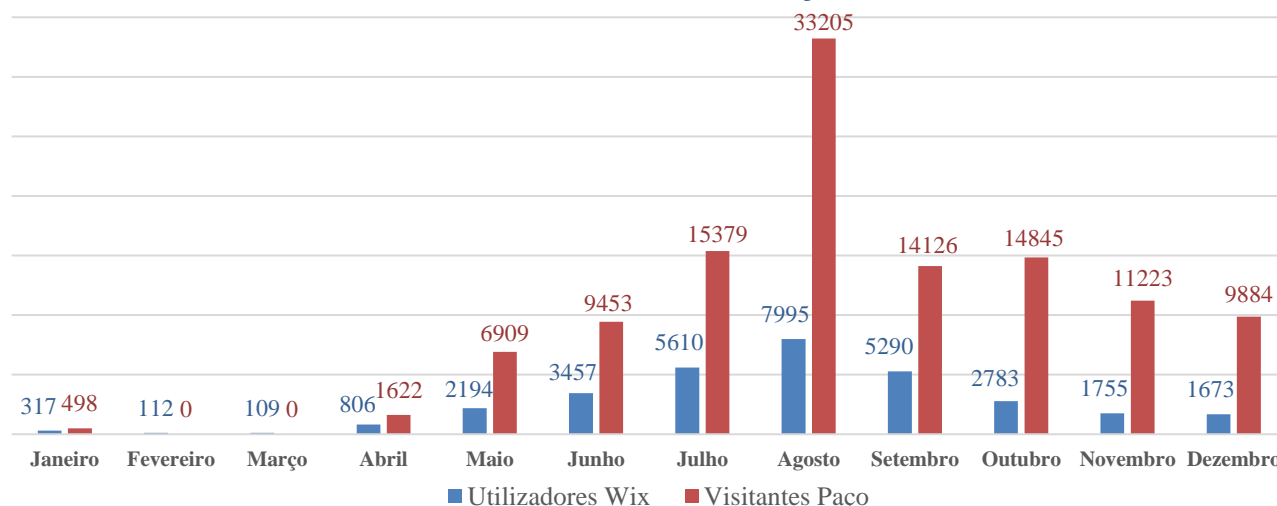
Gráfico N.º 1 - Período Maio a Dezembro



2.2. Em 2021², em média, 28% dos visitantes que entraram no Paço dos Duques utilizaram a aplicação da Wix.

No gráfico n.º 2, verifica-se que os meses com menos adesão³ foram os de novembro e dezembro, com apenas 16% e 17% dos visitantes, respetivamente, a acederem à aplicação. Os meses com maior utilização foram os de janeiro e abril, nos quais 64% e 50% dos visitantes, respetivamente, acederam à aplicação.

Gráfico N.º 2 - Wix e Paço



¹ Apenas se considera este período (maio a dezembro) porque a aplicação móvel ficou disponível para o público a partir do dia 18 de maio de 2020.

² Entre 15 de janeiro e 5 de abril de 2021, o Paço dos Duques esteve encerrado ao público devido à pandemia do Covid-19.

³ Os meses de fevereiro e março não foram considerados devido ao encerramento do museu ao público neste período, como referido na nota anterior.

Notas a ter em consideração:

A) No número total dos visitantes do Paço dos Duques, não foram considerados os números relacionados com bilhetes de evento, espetáculos, cedência de espaços, escolas e professores em visita de estudo, crianças até 12 anos e guias turísticos e respetivos grupos organizados (uma média de 40 pessoas por grupo);

B) Quando em visitas organizadas, os visitantes inseridos nos grupos, geralmente, não necessitam de aceder à informação através dos códigos QR. Na estatística mensal, não é possível contabilizar ao certo o número de pessoas que visitaram o Paço em grupos organizados. A partir de maio de 2021, os grupos que visitaram o museu aumentaram: em junho, julho, agosto, novembro e dezembro entraram, por dia, cerca de 2 a 3 grupos e em setembro e outubro entraram cerca de 6 grupos por dia;

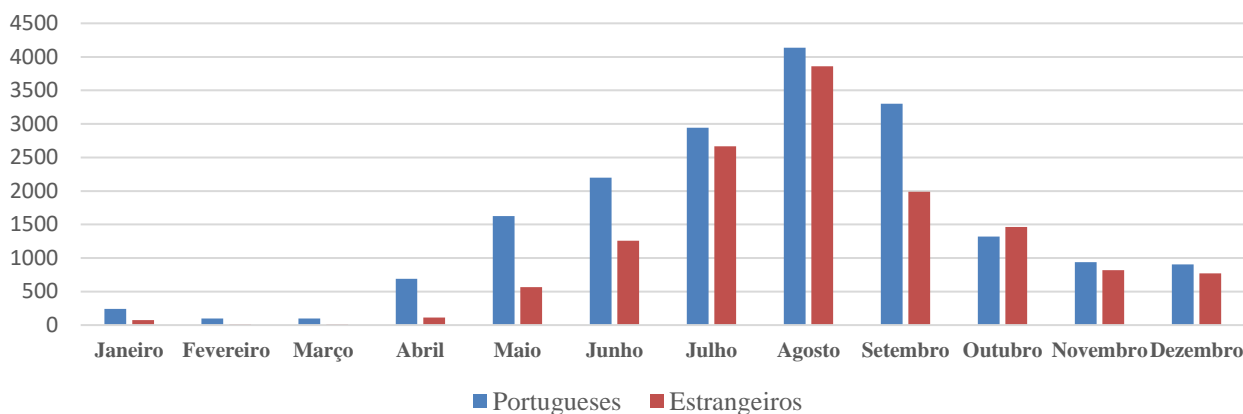
C) O Paço dos Duques também recebe muitos visitantes que vêm em família. Em média, apenas um ou dois elementos da mesma utiliza os códigos QR. Em 2021, cerca de 20% dos visitantes adquiriram o bilhete de família, dos quais quase 10 mil visitantes adquiriram este bilhete no mês de agosto);

D) Nos meses de fevereiro e março, apesar do museu estar encerrado ao público neste período, verificou-se que vários utilizadores acederam à aplicação móvel. Esta situação é possível porque a aplicação em questão está acessível a qualquer hora e em qualquer lugar. Pode ser acedida através de qualquer dispositivo móvel (*smartphone, tablet, ...*), bem como de computadores pessoais (portátil ou de secretária), desde que estes dispositivos possuam uma ligação à *Internet*;

E) A partir do dia 1 de outubro de 2021, as folhas de sala voltaram a ser colocadas ao longo do percurso museológico. Deste modo, verifica-se que, a partir desta data, menos de 20% dos visitantes utilizaram a aplicação móvel, possivelmente por darem preferência às folhas de sala.

2.3. Em 2021 (gráfico n.º 3), os visitantes portugueses superaram os visitantes estrangeiros, no que diz respeito à leitura dos códigos QR e à utilização da aplicação móvel (esta situação apenas se inverteu no mês de outubro).

Gráfico N.º 3 - Utilizadores da WIX

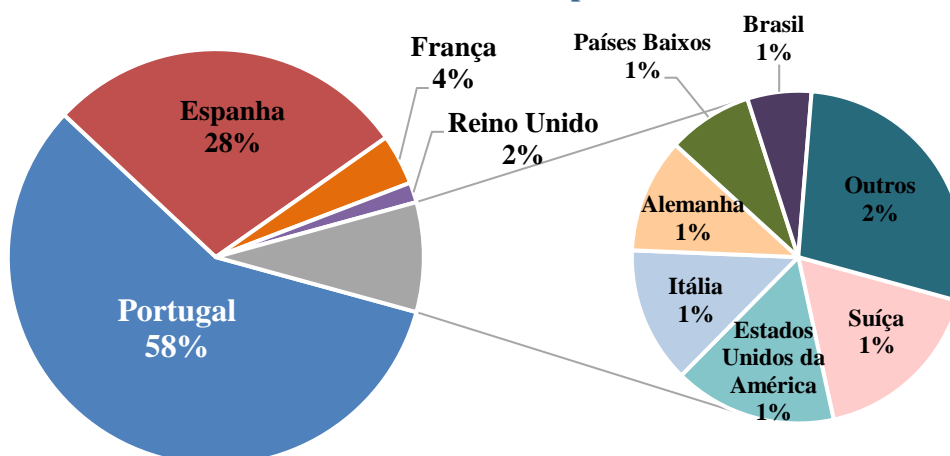


2.4. Nacionalidade dos Utilizadores

Os visitantes do Paço dos Duques (gráfico n.º 4) que mais utilizaram a aplicação móvel são de nacionalidade portuguesa (58%). Seguem-se os espanhóis (28%), os franceses (4%) e os britânicos (2%).

O rótulo “Outros” corresponde às seguintes nacionalidades⁴: África do Sul, Andorra, Argentina, Austrália, Áustria, Bélgica, Bulgária, Canadá, Chile, Chipre, Colômbia, Croácia, Dinamarca, Egito, Emirados Árabes Unidos, Eslováquia, Eslovénia, Estónia, Finlândia, Grécia, Guadalupe, Hong Kong, Hungria, Índia, Irlanda, Islândia, Israel, Japão, Jersey, Jordânia, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Marrocos, Mauritânia, México, Nigéria, Noruega, Nova Caledónia, Perú, Polónia, Porto Rico, República Checa, Reunião, Roménia, Rússia, Sérvia, Suécia, Tailândia, Turquia, Ucrânia, Uruguai

Gráfico N.º 4 - Utilizadores por Nacionalidade

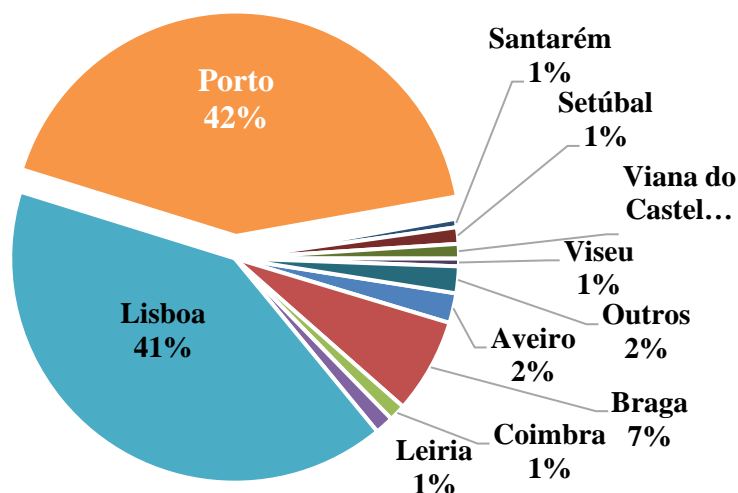


⁴ Ordenados alfabeticamente.

No que diz respeito aos portugueses (gráfico n.º 5), os visitantes que mais utilizaram a aplicação móvel pertencem ao Distrito do Porto (42%), seguidos do Distrito de Lisboa (41%), de Braga (7%) e de Aveiro (2%).

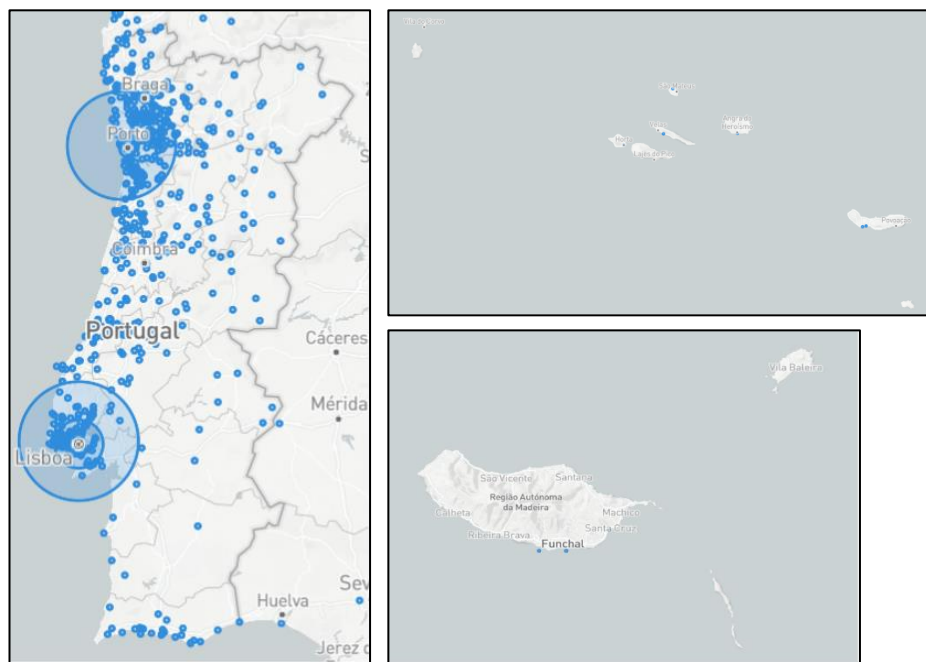
O rótulo “Outros”⁵ corresponde aos Distritos de Beja, Bragança, Castelo Branco, Évora, Faro, Guarda, Portalegre, Vila Real e às Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira, os quais não possuem uma percentagem de utilização significativa para serem apresentados individualmente.

Gráfico N.º 5 - Utilizadores por Distrito (Portugal)



Pode observar-se no mapa n.º 1 que as localidades situadas no litoral de Portugal Continental, desde o Distrito de Viana do Castelo até ao de Setúbal, predominam entre os utilizadores da aplicação móvel.

Mapa N.º 1 – Mapa de Portugal Continental e Regiões Autónomas



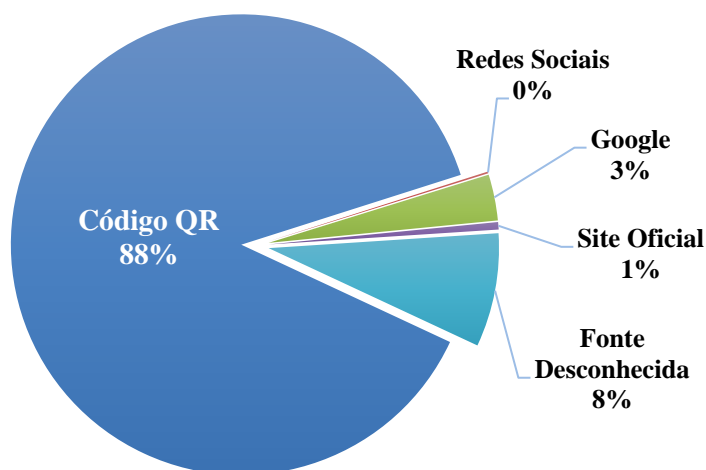
⁵ Ordenados alfabeticamente.

2.5. Ferramentas a partir das quais os utilizadores acedem à aplicação

A maioria dos utilizadores (gráfico n.º 6) acedem à aplicação móvel de forma direta (88%), ou seja, através da leitura *in loco* dos códigos QR, disponibilizados ao longo do percurso museológico.

As restantes ferramentas utilizadas são as pesquisas no Google (3%), a ligação através do site oficial do Paço dos Duques (1%) e publicações nas Redes Sociais do Paço dos Duques (0,12%). Cerca de 8% das ferramentas utilizadas, para acederem à aplicação, são de origem desconhecida.

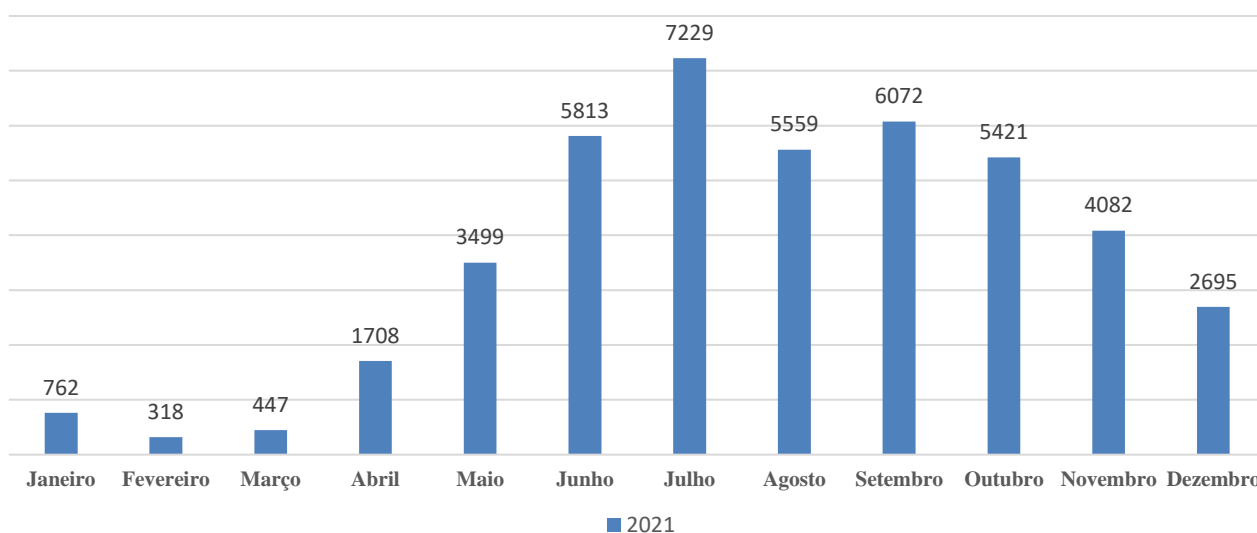
Gráfico N.º 6 - Ferramentas de Acesso



2.6. Número de páginas visitadas

Em 2021, como se pode observar no gráfico n.º 7, os utilizadores da aplicação móvel visitaram, no total, quase 44 mil páginas referentes aos espaços do museu.

Gráfico N.º 7 - Número de Páginas Visitadas

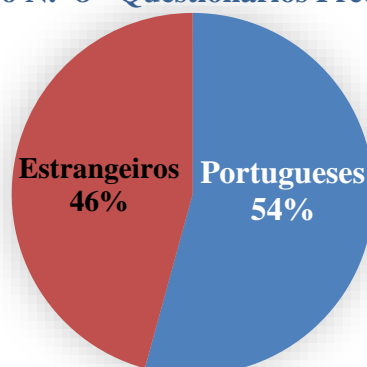


3. Análise Estatística do Questionário de Satisfação da Aplicação Móvel

N.º de questionários preenchidos entre 01 de janeiro e 31 de dezembro de 2021: 809

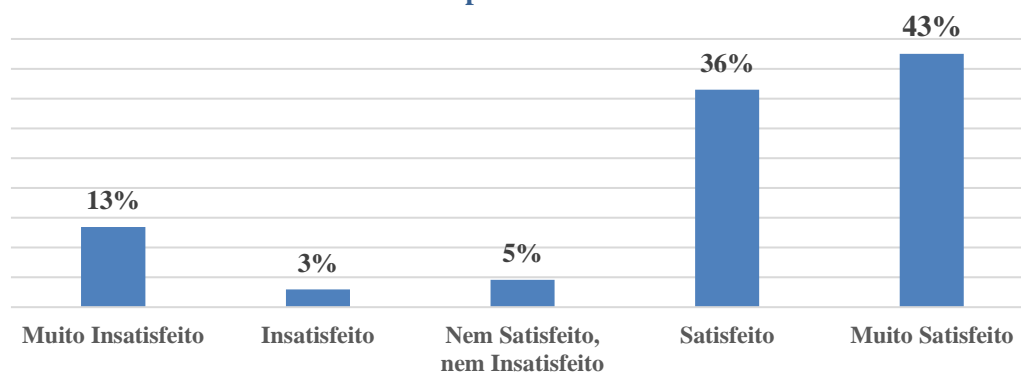
3.1. Em 2021, dos 809 questionários (gráfico n.º 8), 54% foram preenchidos por portugueses e 46% foram preenchidos por visitantes estrangeiros.

Gráfico N.º 8 - Questionários Preenchidos



3.2. Pergunta 1 – “Como avalia a qualidade e a utilidade da informação disponibilizada?” (Gráfico N.º 9).

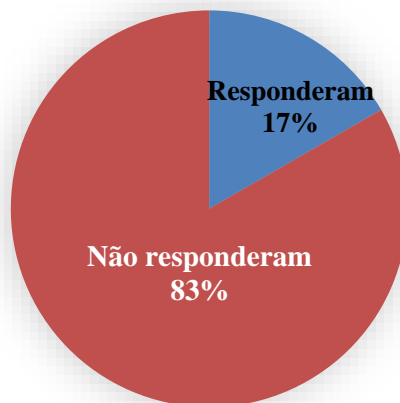
Gráfico N.º 9 - Qualidade e Utilidade da Informação Disponibilizada



- No geral, os utilizadores da aplicação móvel estão muito satisfeitos com a mesma;
- Os utilizadores que responderam “Muito Insatisfeito” foram na maioria visitantes portugueses (os comentários centraram-se mais no museu do que na aplicação);
- Os utilizadores que responderam “Insatisfeito” foram na maioria visitantes portugueses (no entanto, os visitantes de todas as nacionalidades sugeriram mais informações sobre os objetos e os espaços);
- Cerca de 55% dos utilizadores que responderam “Muito Satisfeito”, bem como “Satisfeito”, foram visitantes portugueses.

3.3. Pergunta 2 – “Com o intuito de melhorarmos a nossa aplicação deixe aqui o seu comentário ou sugestão” (Gráfico N.º 10).

Gráfico N.º 10 - Comentários e Sugestões



Dos 809 questionários preenchidos, 83% dos utilizadores não responderam a esta questão, enquanto 17% dos utilizadores responderam.

Os comentários e sugestões mencionados pelos utilizadores foram os seguintes⁶:

Português

- Imagens das peças/obras maiores
- A visita é muito interessante, com todas as informações muito detalhadas e completas. Adorei!
- Esperava um pouco mais de informação com o código QR. A informação das peças só aparece no fim com a consulta ao site, na minha opinião deveria aparecer antes ou durante a visita. Fica a sugestão.
- Um áudio guia com informação mais detalhada seria mais interessante, mesmo com um custo adicional. Penso que o áudio guia daria mais detalhes e maior interesse ao visitante, pois torna a visita mais rica. O guia digital da forma que está, é pouco prático, pois ou olhamos para o telemóvel, ou para as peças. A informação em si também era escassa, não contextualizando devidamente os quadros/ peças e seus personagens
- Poderia, no início da explanação, apresentar um resumo da história de como foi a construção, para que servia, época, fatos importantes; aí, sim, passar a contar a respeito de cada cômodo.
- Mais informações históricas
- Fiquei um pouco confuso em situar a ordem dos quadros, isto é, a ordem dos números não ajudava a situar os objetos. Obrigado.

⁶ Algumas situações que constam nos comentários e sugestões foram sendo alteradas no decorrer do ano de 2021: a aplicação móvel foi atualizada no que diz respeito à alteração do idioma pretendido, ficando assim mais visível e mais fácil de trocar de idioma; criação de uma página na aplicação móvel com curiosidades sobre os objetos, na forma de “Sabia que...”); várias salas do museu reabriram; as folhas de sala foram recolocadas ao longo do percurso, disponibilizando-se desta forma informação aos visitantes que não possuam dispositivos móveis compatíveis, bem como ligação móvel à *Internet*.

- Visita rápida
- Na informação disponibilizada, poderiam expor curiosidades sobre algum adereço/objeto ou algo presente na respetiva sala.
- Sugeriria a legenda dos quadros.
- A visita não está pela ordem correta e não é possível visitar os espaços todos.
- Colocar informações sobre as pessoas que estão nos quadros
- Gostámos muito
- Devia ter uma visita guiada em áudio
- Deviam ter mais salas abertas
- Nada, estava tudo muito bem sinalizado e gostei muito
- Muito bom
- Guia áudio seria uma boa ideia também
- Gostava de ver durante a visita o registo de imagens do antes e depois da reconstrução durante o Estado Novo.
- Gostaria de poder ter visto os quartos
- Sugeriria que a Câmara Municipal de Guimarães disponibilizasse mais informações à saída da estação de comboios, pois os turistas que vêm do Porto até Guimarães de comboio, ficam completamente perdidos. E Guimarães é uma cidade fantástica para ser visitada. Obrigada! Gostei muito!
- Muito caro
- A aplicação é muito pouco intuitiva e a apresentação das peças é de difícil acesso. Para além disso, poderia, a meu ver, ser disponibilizada uma versão do guia em áudio. Por último, considero muito fraca a informação provida nas diferentes salas - quem não tiver telemóvel, não se pode aperceber de nada em relação aos objetos no local.
- Além da informação digital, poderia ter placas com informação também
- Recurso ao áudio para complementar a informação contida.
- Pouca informação sobre as peças expostas
- Sugiro que mostrassem mais divisões, quarto, cozinha, WC, etc.
- Visita que não passa por todas as partes como se fazia antes
- Melhorar o acolhimento na bilheteria
- Em época de pandemia e atendendo que, infelizmente, nem todas as pessoas respeitam o distanciamento social, poderia existir um reforço assinalado e repetido, sempre que tal se verificasse.
- Mais interativa
- Mais interpretação das tapeçarias e explicação do que está representado. Muito bom, obrigada!
- Gostaria de ter visto a sala das armas e os quartos para dormir...
- Devia fornecer mais informações acerca das diversas salas e as suas utilidades
- Com alguns telefones a mudança de idioma não é possível.
- É útil, mas muito básica
- Fiquei desapontada pelo quarto estar fechado.
- Fecharam o acesso ao quarto de dormir.
- Avisar sobre as informações extras que os números trazem
- Gostamos muito
- Ótima organização

- A informação embora factual, não oferece detalhe suficiente.
- Gostaria de ter a possibilidade de visitar o museu completo, nomeadamente quartos e cozinha.
- A possibilidade de visitar a residência do Presidente da República é aliciante. Deveria ser permitido.
- Penso que seria interessante colocar mais informação sobre as peças expostas. Sou professor de história há já muitos anos e mesmo assim tive imensa dificuldade em saber o que estava exposto, sobretudo o que representam as tapeçarias!
 - Deveria haver mais informação sobre as peças expostas
 - A visita ao passo dos duques foi muito boa. Só acho é que se podia ver as áreas não visíveis.
 - Deveria ter mais informação sobre as esculturas, pinturas e telas
 - Etiquetas nos quadros
 - Devia ter mais informação exhaustiva sobre cada peça e história da mesma para quem gostar de ler.
- Mais explicação sobre os objetos em geral expostos nas diferentes salas.
- Museu muito bem organizado, de fácil compreensão da história.
- Visita dos aposentos
- Abrir o quarto e a casa de banho a visita
- Boas informações e com medidas de covid apropriadas.
- Algumas áreas interditas, local com muita história e bem identificada
- A aplicação está muito bem construída
- Penso que as imagens apresentadas, podiam apresentar um zoom que permitisse observá-las mais em pormenor
 - Top
 - Muito interessante!!
 - Muito útil
 - Identificar os lugares por sequencia para entender onde nos situamos
 - Necessário enquadramento histórico do edifício e mais detalhe nas explicações
 - Gostávamos de poder ver mais!
 - Mais fotos/vídeos
 - Painéis nas salas com as informações ao invés de folhas individuais.
 - Gostei imenso. Obrigada pela hipótese. A minha sugestão vai para a sala das armas em que poderiam inserir aqui os nomes das armas.
 - Continuem o bom trabalho

Inglês

- We wish we had a little bit more information about the history of the different historical figures such as the Duke of Braga. We really enjoyed knowing about the many things displayed but it lacked a little bit more history

(Tradução: Gostaríamos de ter um pouco mais de informação sobre a história de diferentes figuras históricas como o Duque de Braga. Nós realmente gostamos de saber sobre as muitas coisas exibidas, mas faltava um pouco mais de história)

- Have an audio option

(Tradução: Ter opção de áudio)

- To find to change the language is difficult

(Tradução: Encontrar para mudar o idioma é difícil)

- You need a phone to get info. Your page propose download Spaces app but thi requires registration. Moreover, you do not provide free wifi, so mobile broadband is mandatory. I think a free wifi acces for your webpage will provide a better experience.

(Tradução: É necessário um telefone para obter informações. A sua página propõe o download da aplicação Spaces, mas isso requer registo. Além disso, não é fornecido Wi-Fi gratuito, portanto, a banda larga móvel é obrigatória. Eu acho que um acesso Wi-Fi gratuito para asua página da web proporcionará uma experiência melhor.)

- Audio guide would be great!

(Tradução: Áudio-guia seria ótimo!)

- More explanations and stories would be great

(Tradução: Mais explicações e histórias seria ótimo)

- I foundation it difficult to find the picture i the app.

(Tradução: Acho difícil encontrar a imagem na aplicação.)

- Tell us about the history of the people that lived here, rather than just objects that we can see

(Tradução: Conte-nos sobre a história das pessoas que viveram aqui, em vez de apenas objetos que podemos ver)

- Italian language

(Tradução: Idioma italiano)

- You can also ad more languages to this website.

(Tradução: Adicionar mais idiomas ao site.)

- Good structure, would have liked more information about history (of region, not so much items)

(Tradução: Boa estrutura, gostaria de mais informações sobre a história (da região, não tanto objetos))

- Great tour. Ramps and the lift help the elderly a lot.

(Tradução: Ótima visita. As rampas e o elevador ajudam muito os idosos.)

Espanhol

- Botes de gel hidroalcoholoco

(Tradução: Frascos de gel hidroalcoólico)

- Muito disgustada porque não podem fazer toda a visita, o prezo foi o mesmo e não informaram disto o comezo da visita, so o final a traves do codigo qr.

(Tradução: Muito chateada porque não conseguimos fazer a visita toda, o preço foi o mesmo e não nos informaram sobre isso no início da visita, só no final através do código qr.)

- Muito basico

(Tradução: Muito básico)

- Respecto a la aplicación, nada que mejorar

(Tradução: Em relação à aplicação, nada a melhorar)

- Explicación muy interesante

(Tradução: Explicação muito interessante)

- Se agradecen mucho estas propuestas tecnológicas gratuitas. Congrats! ;)
(Tradução: Estas propostas de tecnologia gratuita são muito apreciadas. Parabéns!)
- Que tenga narración (audio guía)
(Tradução: Ter narração (áudio-guia))
- Todo bien
(Tradução: Tudo bem)
- Me ha gustado la aplicación muy fácil e intuitiva
(Tradução: Gostei da aplicação, muito fácil e intuitiva)
- Muy bien
(Tradução: Muito bem)
- Nos ha encantado la visita. Muy bien conservado.
(Tradução: Adoramos a visita. Muito bem preservado.)
- Obridado u obrigada
(Tradução: Obrigado ou obrigada)
- Bastante invente
(Tradução: Bastante inventado)
- Correcto pero lento en buscar información
(Tradução: Correto, mas lento na busca de informações)
- Idioma en galego
(Tradução: Idioma em galego)
- Quizá alguna explicación didáctica
(Tradução: Talvez alguma explicação didática)
- Más contexto histórico del castillo, no solo de su rehabilitación en el s.xx
(Tradução: Mais contexto histórico do castelo, não só a sua reabilitação no século XX)
- Incluir más información
(Tradução: Incluir mais informações)
- Todo perfecto
(Tradução: Tudo perfeito)
- Poca información de interés
(Tradução: Pouca informação de interesse)
- En la descripción de los elementos estaría bien tener información sobre alguna anécdota al respecto. Pero ha sido muy interesante. Gracias.
(Tradução: Na descrição dos elementos seria bom ter informações sobre alguma anedota sobre isso. Mas tem sido muito interessante. Obrigada.)
- Faltan detalles explicativos de las alfombras, tapices u objetos que decoran los salones.
Explicación muy corta
(Tradução: Faltam detalhes explicativos dos tapetes, tapeçarias ou objetos que decoram os quartos. Explicação muito curta)
- Audio guía por favor
(Tradução: Áudio-guia por favor)
- Falta en la aplicación todas las salas planta baja
(Tradução: Todos os quartos do piso térreo estão ausentes da aplicação)

- He conseguido localizar todas las salas

(Tradução: Consegui localizar todas salas)

- Abrir salas superiores y audioguia

(Tradução: Abrir as salas superiores y áudio-guia)

- Aplicación muy bien. Interesante poder visitar segundo piso por mismo precio

(Tradução: Aplicação muito boa. Interessante poder visitar o segundo andar pelo mesmo preço)

- El QR debería estar en la entrada o si no quien te vende los tickets decirlo porque no nos ha dicho absolutamente nada y rápido porque había cola.... nosotros nos hemos enterado en la tercera sala.

(Tradução: O QR devia estar na entrada ou então quem vende os bilhetes devia dizê-lo porque não nos disseram absolutamente nada e foi muito rápido porque havia uma fila... descobrimos na terceira sala.)

- Podían ser un poco más empaticos con los turistas

(Tradução: Podiam ser um pouco mais empáticos com os turistas)

- Me ha gustado mucho. La aplicación es muy útil

(Tradução: Gostei muito. A aplicação é muito útil)

- Más vídeos.

(Tradução: Mais vídeos)

- Esta bastante bien

(Tradução: É muito bom)

- Todo bien, muy claro

(Tradução: Tudo bem, muito claro)

Francês

- Visiteur français ravi de trouver un outil pratique et fonctionnel

(Tradução: Visitante francês encantado por encontrar uma ferramenta prática e funcional)

- Un audio guide serait parfait.

(Tradução: Um áudio-guia seria perfeito.)

- Manque d'explication sur les tapisseries

(Tradução: Falta de explicação sobre as tapeçarias)

- Informations supplémentaires sur les œuvres des salles (tableaux, tapisseries, faïenceries etc)

(Tradução: Informações adicionais sobre as obras nas salas (pinturas, tapeçarias, faiança, etc.))

- Très chouette. Concis et intéressant.

(Tradução: Muito agradável. Conciso e interessante.)

- Expliquer davantage à quoi servaient les pièces et comment ils vivaient à l'époque.

(Tradução: Explicar mais sobre para que os quartos eram usados e como eles viviam na época.)

- Rien ne vaut un vrai guide, avec ses anecdotes

(Tradução: Nada supera um guia real, com as suas anedotas)

- Plus de détails dans les explications seraient top! Merci

(Tradução: Mais detalhes nas explicações seria ótimo! Obrigada)

- Bonjour, les informations données donnent peu de détails sur la vie que menaient à cette époque les habitants du palais. Il n'y a pas non plus de détails sur l'histoire de chaque pièce ou l'histoire du palais et des habitants. C'est dommage, le lieu est magnifique mais on repart sans infos. Merci

(Tradução: Bom dia, as informações fornecidas dão poucos detalhes sobre a vida que os habitantes do palácio levavam naquela época. Também não há detalhes sobre a história de cada quarto ou a história do palácio e dos habitantes. É uma pena, o lugar é lindo, mas saímos sem informações. Obrigada)

- Application superbe

(Tradução: Aplicação excelente)

- Un accès à la tour de garde serait formidable ainsi qu'un ameublement d'époque.

(Tradução: O acesso à torre de guarda seria ótimo, assim como os móveis de época.)

- Explications trop sommaires. J'ai dû demander pour la version française pas facile à trouver sur le site.

(Tradução: Explicações muito breves. Tive que pedir a versão em francês não é fácil de encontrar no site.)

- Pas de panneaux avec des explications... Dommage

(Tradução: Sem painéis com explicações... Pena)

- Traduction en français à faire relire par un natif

(Tradução: Tradução francesa a ser revista por um nativo)

- Eclairage des toiles (beaucoup de reflets)

(Tradução: Iluminação das telas (muitos reflexos))

- Les informations sont assez complètes malgré l'ennui provoque

(Tradução: A informação é bastante completa apesar do tédio)

- La possibilité de voir l'avant rénovation et l'après

(Tradução: A possibilidade de ver o antes da reforma e o depois)

- Améliorer la traduction. Merci.

(Tradução: Melhore a tradução. Obrigada.)

- La traduction n'est pas chambre, mais salle.... Mais c'est un détail 😊

(Tradução: A tradução não é chambre, mas salle... Mas é um detalhe)

- Très bonne application. Claire et précise. Bravo

(Tradução: Aplicação muito boa. Clara e precisa. Bem feito)

